

INFACO[®]

FOARFECĂ
ELECTRICĂ

F3020



ORIGINE
FRANCE[®]
GARANTIE

BVcert.6152145

OTHER LANGUAGES



MANUAL DE UTILIZARE - RO



STANDARD



MEDIUM



MAXI



COPITE

Măsuri de precauție înainte de utilizare	4
Protecția mediului	4
Conținutul trusei	4
Prezentare generală a produsului	5
Caracteristici	5
Ghid de utilizare	6
Punerea sub tensiune	8
Măsuri de precauție de utilizare și siguranță	9
Utilizare	10
Reîncărcarea bateriei	12
Reglarea semi-deschiderii/încrucișării lamelor	15
Sistemul de siguranță DSES WIRELESS	16
Indicația LED-urilor	23
Identificarea defecțiunilor și acțiuni corective	24
Întreținere	25
Întreținerea anuală	30
Măsuri de precauție de transport	31
Instrucțiuni de siguranță	31
Condiții de garanție	34
Revizie anuală	36
Înregistrarea garanției internaționale INFACO	36
Informații tehnice	39
Rezumatul funcționalităților foarfecii pentru grădinărit F3020	40

MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

AVERTISMENT: UNEALTĂ TĂIOASĂ ȘI PERICULOASĂ

Foarfece electrică pentru grădinar F3020 este o unealtă de tăiat motorizată, cu lamă extrem de ascuțită, destinată unui uz profesional.

O utilizare neconformă, imprudentă sau în contradicție cu instrucțiunile din prezentul manual poate duce la **leziuni grave, ireversibile sau chiar mortale**.

Respectarea strictă a tuturor regulilor de siguranță, a echipamentelor de protecție individuală și a procedurilor de utilizare este obligatorie pentru a asigura siguranța utilizatorului și a persoanelor din apropiere.



Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile pentru a putea să le consultați ulterior. Termenul „unealtă” din avertismente face referire la unealta dumneavoastră electrică, alimentată prin baterie (cu cablu de alimentare).

PROTECȚIA MEDIULUI



Pentru eliminarea deșeurilor, respectați prevederile naționale specifice.

> Unelele electrice nu trebuie aruncate la pubele.

> Dispozitivul, accesoriile și ambalajul trebuie reciclate.

> Solicitați de la vânzătorul autorizat INFACO informațiile de actualitate referitoare la eliminarea ecologică a deșeurilor.



CONȚINUTUL TRUSEI

O foarfecă electrică **F3020**

O baterie (ref. L100B) și un încărcător

Un cablu de alimentare pentru încărcător

Un cablu de alimentare (drept) pentru foarfeca pentru grădinar

O vestă portbaterie (centură + bretele + banderolă)

Un toc (portfoarfecă)

O pompă de gresare și cartușul său (Ref. 952P)

O cheie de strângere a lamei și un set de șuruburi

O lamă de schimb

O piatră de ascuțit (Ref. 350P)

Un manual de utilizare



PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI

Foarfecă electrică F3020



IOM (interfață om-mașină)



Baterie L100B și încărcător 941C



CARACTERISTICI

	F3020 standard	F3020 Medium	F3020 Maxi
Putere max.	Electrică: 1430 W		
Alimentare	Compatibilă cu baterie 36 V și 48 V		
Capacitate de tăiere	40 mm	45 mm	55 mm
Viteza lamei	44 rpm	32 rpm	15 rpm
Greutate	708 g	835 g	1.165 g
Dimensiuni	280 mm	295 mm	360 mm

	Baterie L100B
Tensiune nominală	36 V
Tehnologie	Li-ION – 18/650 – montaj 10S1P
Capacitate	3 Ah/108 Wh
Greutate	698 g
Dimensiuni	150 mm x 83 mm x 58 mm
	Încărcător 941C
Intrare	110 V/230 V - 50/60 Hz
Ieșire	42 V - 2 A
Putere	84 W
Siguranță fuzibilă	3,15 A

Aceste caracteristici sunt date cu titlu indicativ. Ele nu sunt în niciun caz contractuale și pot fi modificate în scopul perfecționării, fără înștiințare prealabilă. Echipament brevetat.

GHID DE UTILIZARE

Prima punere în funcțiune

Nu ezitați să cereți asistența distribuitorului dumneavoastră autorizat de INFACO pentru a vă ajuta cu punerea în funcțiune a uneltei dumneavoastră. Acesta este abilitat să vă ofere sfaturile necesare pentru o utilizare corectă și o performanță bună. Este obligatoriu să citiți cu atenție manualele de utilizare ale uneltelor și accesoriilor, înainte de orice manipulare sau conectare a uneltei.

Baterie

Înainte de prima punere în funcțiune și/sau după o perioadă de hibernare, trebuie efectuată o încărcare completă (a se vedea pagina 12).

- Tabelul de mai jos prezintă bateriile compatibile cu foarfeca pentru grădinarit F3020. Totuși, utilizarea acestor baterii (altele decât L100B) poate reduce performanțele aparatului (a se vedea tabelul de mai jos).

Baterii compatibile			
L100B - 36 V	831B - 48 V	L850B - 48 V	L810B - 48 V
 	 Funcțională dar nu optimă 	 	 

- Utilizarea bateriei L100B 36 V est de preferat, pentru a obține performanțele maxime ale aparatului.

- Dacă doriți să utilizați foarfeca dumneavoastră pentru grădinărit F3020 împreună cu o baterie de 48 volți prezentată mai sus, trebuie să efectuați o configurare suplimentară. Pentru aceasta, vă rugăm să luați legătura cu distribuitorul dumneavoastră autorizat INFACO.

Foarfeca pentru grădinărit F3020 nu este compatibilă cu bateriile modelelor F3005 și F3010.



Bateria Litium L100B trebuie reîncărcată obligatoriu cu încărcătorul Litium INFACO (Ref.: 941C).

Este interzisă utilizarea unui încărcător diferit, din cauza riscului de accident electric important (explozie și/sau incendiu).

Purtarea aparatului

Sunt posibile mai multe moduri de purtare:

• Cu echipament complet

1. Scoateți bateria, centura portbaterie, bretelele, tocul, banderola și cablul de alimentare din trusă
2. Poziționați bateria, **cu priza în sus**, pe centura portbaterie. Pentru aceasta, glisați cele două chingi în clemele din spatele bateriei.
3. Fixați bretelele în clemele centurii, glisați cablul de alimentare în trecerile pentru cablu prevăzute în acest scop.
4. Puneți-vă vesta și ajustați bretelele: trageți de chingi după plac și fixați clemele din față în poziția dorită.
5. Există posibilitatea de a purta banderola și de a fixa cablul de aceasta, datorită prinderii rapide cu velcro. În acest fel, cablul va sta de-a lungul brațului și nu va cauza niciun disconfort în timpul lucrului.



• Purtare cu centură și banderolă

Există posibilitatea de a purta doar centura și banderola, fără bretele. În acest caz, se recomandă cu insistență banderola, pentru o mai bună ergonomie a lucrului. Bateria trebuie fixată în acest caz cu ieșirea pentru cablu pe orizontală, la dreapta sau la stânga.



• Purtarea bateriei fără centură și fără bretele

Bateria poate fi purtată pur și simplu la curea unui pantalon. În acest caz, se recomandă cu insistență banderola, pentru o mai bună ergonomie a lucrului. Priza bateriei trebuie orientată în acest caz în jos.



- **Purtarea tocului pentru foarfeca pentru grădinărit**

Utilizarea tocului se recomandă cu insistență pentru a purta unealta în deplină siguranță în timpul deplasărilor și în afara operațiunilor de tăiere.

Pentru aceasta, aveți grijă să fixați tocul pe centura portbaterie prin trecerea prevăzută în acest scop sau pe cureaua pantalonilor dumneavoastră, dacă nu purtați vesta.

Foarfece pentru grădinărit trebuie băgată obligatoriu în toc în poziția închisă complet, în modul standby sau oprită, până când ajunge la fundul acestuia.

Pentru a scoate foarfeca pentru grădinărit din tocul său, este suficient să o apucați cu o mână și, cu mâna liberă, să deblocați închizătoarea, apoi să scoateți foarfeca pentru grădinărit din locașul său.



Pe timp de ploaie puternică, este de preferat să purtați bateria sub o haină impermeabilă, astfel încât să fie ferită de umiditate.

PUNEREA SUB TENSIUNE



Țineți întotdeauna mâinile la distanță de capul de tăiere, atunci când aparatul este în funcțiune.



1. Respectând dispozitivele anti-eroare ale prizelor, conectați mai întâi cablul de alimentare la baterie, apoi la foarfeca pentru grădinărit.



2. Apăsați pe butonul ON/OFF al foarfecii pentru grădinărit până la aprinderea LED-urilor. Timp de 1 s se aprind toate LED-urile, pentru a efectua controlul bunei lor funcționări. Foarfeca pentru grădinărit este gata să fie inițializată.



3.Faza de inițializare: Apăsați de două ori pe trăgaci. LED-ul de stare se aprinde cu intermitență rapid pe verde, iar lama se deschide dacă nu este deja deschisă.



4. După ce lama s-a deschis, apăsați pe trăgaci până când lama se închide complet, LED-ul de stare rămâne aprins fix pe verde.

Foarfece pentru grădinărit este gata să funcționeze.



Dacă, în timpul acestei faze, cursa lamei este obstrucționată de un element exterior, poziția de capăt detectată nu va fi valabilă. În acest caz, opriți foarfeca pentru grădinărit, îndepărtați obstacolul din capul de tăiere și repetați procedura de punere sub tensiune.

MĂSURI DE PRECAUȚIE DE UTILIZARE ȘI SIGURANȚĂ

Măsurile de precauție de utilizare

Înainte de a începe ziua de lucru, asigurați-vă că bateria este complet încărcată (3 LED-uri aprinse pe foarfeca pentru grădinărit).

Deconectați întotdeauna foarfeca pentru grădinărit de la cablul de alimentare pentru toate manipulările, altele decât tăierea și, **ÎN PRINCIPAL, PENTRU ASCUȚIRE BRUTĂ, ASCUȚIRE FINĂ SAU GRESARE.**

Verificați în fiecare dimineață să fie bine strânsă lama (a se vedea pagina 27).

Nu lăsați foarfeca pentru grădinărit și/sau bateria pe pământ și nici nu le expuneți la intemperii.

Asigurați-vă că carcasa de plastic de protecție a bateriei nu este spartă sau că nu a suferit lovituri sau alte agresii.

În timpul lucrului, este normal ca temperatura foarfecii pentru grădinărit și cea a bateriei să crească (la fel și în timpul încărcării).

Temperatura de utilizare prevăzută: -5 până la 35°C. Utilizarea în afara acestor plaje de temperatură poate reduce performanțele uneltei.

Pe timp de ploaie, bateria trebuie purtată obligatoriu sub o haină impermeabilă, astfel încât să fie ferită de umiditate.

Se recomandă insistent ca, după utilizarea uneltei pe timp de ploaie sau într-un mediu umed, să depozitați aparatul (deconectat) în afara trusei sale, într-un loc ventilat și încălzit.

Păstrați întotdeauna cablul la distanță de zona de tăiere.

Timpi de lucru și pauze

Utilizarea prelungită a unei unelte de tăiere motorizate poate cauza oboseală fizică și scăderea vigilenței. INFACO recomandă:

- să faceți pauze regulate,
- să alternați sarcinile când este posibil,
- să întrerupeți imediat lucrul în caz de durere, de pierdere a concentrării sau de oboseală excesivă.

Lucrul pe o perioadă îndelungată fără pauză crește semnificativ riscul de accident și de tulburări musculo-scheletice (TMS).

Tabelul EPI-urilor recomandate

Echipament	Funcție	Purtare	Risc acoperit
 Cască de protecție	Protecția capului	În funcție de mediu	Căderea crengilor
 Ochelari/vizieră	Protecția ochilor	Recomandată	Proiectarea de resturi
 Mănuși anti-tăiere/DSES	Protecția mâinilor	Obligatorie, în funcție de configurație	Tăieturi
 Încălțăminte de protecție	Stabilitate/strivire	Obligatorie	Căderi/strivire
 Dispozitiv anti-zgomot	Protecția auditivă	În funcție de expunere	Oboseala auditivă
 Îmbrăcăminte ajustată	Siguranță	Recomandată	Agățare

UTILIZARE



Țineți întotdeauna mâinile la distanță de capul de tăiere, atunci când aparatul este în funcțiune.

Semi-deschidere

Foarfece pentru grădinarit este prevăzută cu un întrerupător de semi-deschidere, care vă permite să reduceți cu aproximativ 50% deschiderea lamei. Puteți să reglați după plac poziția semi-deschiderii (a se vedea pagina 15).

1. Pentru a poziționa lama în semi-deschidere, acționați întrerupătorul de semi-deschidere.
2. Acționați trăgaciul până la închiderea lamei.
3. Când deschideți din nou, lama se va poziționa pe semi-deschidere.

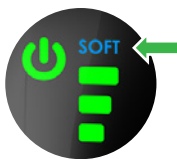
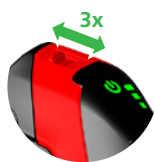


Modul NORMAL sau SOFT

Puteți să alegeți dintre două moduri de funcționare:

- Modul **„NORMAL”**: foarfece pentru grădinarit funcționează cu viteză maximă cu un timp de închidere a lamei optim.
- Modul **„SOFT”**: oferă o senzație de control mai delicat al lamei. Viteza de tăiere este redusă în acest caz cu aproximativ 15%. Acest mod este foarte recomandat în cazul inițierii în tăiere.

1. Pentru a comuta de la un mod la altul, acționați de 6 ori (3 dus-întorsuri) **rapid** întrerupătorul de semi-deschidere, LED-ul SOFT se aprinde sau se stinge în funcție de starea inițială.
2. Acționați trăgaciul pentru a verifica schimbarea modului.



Activarea modului standby cu „lama închisă”

Aparatul este prevăzut cu un mod standby, care permite depozitarea rapidă și în deplină siguranță a foarfecii pentru grădinărit cu „lama închisă” în portfoarfeca prevăzută în acest scop.

1. Apăsați pe trăgaciul foarfecii pentru grădinărit, menținând lama închisă.
2. Acționați de 2 ori (= 1 dus-întors) întrerupătorul de semi-deschidere, fără a elibera trăgaciul.



3. Când cele 3 indicatoare luminoase de nivel de încărcare se succed, modul standby al aparatului este activat.
4. Eliberați acum trăgaciul, aparatul este în modul standby cu „lama închisă”.

5. În modul standby, LED-ul de stare este aprins cu intermitență pe verde. Pentru a repune în funcțiune aparatul dumneavoastră, apăsați de 2 ori pe trăgaci.



Punerea automată în standby

Pentru siguranța dumneavoastră, partea electronică este prevăzută cu punerea automată în standby a foarfecii pentru grădinărit după 3 minute de neutilizare (LED-ul de alimentare aprins cu intermitență pe verde). Acest timp se poate modifica după placul dumneavoastră, de către distribuitorul dumneavoastră autorizat INFACO.

Apăsați de două ori pe trăgaci pentru a repune aparatul în funcțiune.

Oprirea aparatului

Pentru a opri foarfeca pentru grădinărit, apăsați pe butonul ON/OFF până la stingerea LED-urilor acestea. Pentru siguranța dumneavoastră, se prevede să opriți foarfeca pentru grădinărit cu lama închisă.

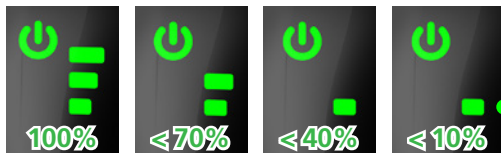


Oprirea automată a aparatului

Foarfece pentru grădinărit este prevăzută cu o oprire automată, care întrerupe alimentarea acesteia după 15 minute de neutilizare.

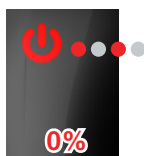
Nivelul de încărcare a bateriei

Nivelul de încărcare a bateriei este indicat prin cele 3 LED-uri ale indicatorului de încărcare a foarfecii pentru grădinărit.



Stare baterie slabă:

Când ultimul LED se aprinde cu intermitență, încărcarea bateriei este sub 10%.



Stare baterie goală:

Când bateria este complet descărcată, foarfeca pentru grădinărit se oprește. LED-ul de alimentare se schimbă în roșu, aprinzându-se cu intermitență rapid, iar cele 3 LED-uri ale indicatorului de încărcare sunt stinse. În această stare, este necesar să reîncărcați bateria.

REÎNCĂRCAREA BATERIEI

Punerea în funcțiune a încărcătorului

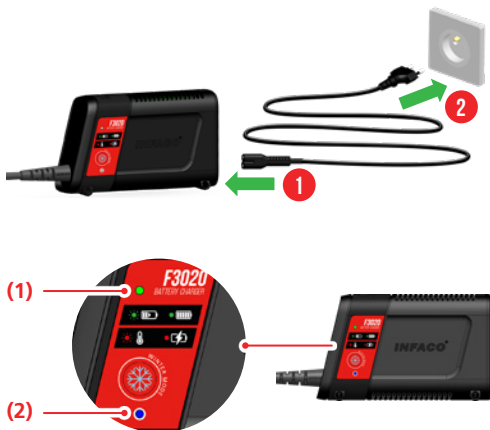
Pentru încărcarea bateriei, conectați încărcătorul într-un loc bine ventilat, lipsit de produse inflamabile, de surse de aprindere și de umiditate. Temperatura ideală a încăperii trebuie să fie cuprinsă între 10°C și 25°C.

1. Conectați cablul de alimentare la încărcător.

2. Conectați cablul de alimentare la priza de rețea.

3. La punerea sub tensiune, încărcătorul se inițializează. LED-ul de stare (1) alternează roșu/verde, iar LED-ul de hibernare (2) se aprinde timp de 3 secunde

4. Când LED-urile se sting, încărcătorul este gata de funcționare.



Încărcarea bateriei



Este strict interzis să încărcați baterii când temperatura din încăperea este mai mică de 0°C sau mai mare de 40°C.

În timpul încărcării, bateria și încărcătorul nu trebuie să fie acoperite, nici să fie în apropiere de o sursă de căldură sau de produse inflamabile. Nu astupați aripioarele de ventilare ale încărcătorului.

1. Conectați bateria pe cablul de ieșire al încărcătorului.
2. După ce bateria a fost conectată, încărcătorul detectează bateria și începe încărcarea, LED-ul de stare se aprinde cu intermitență pe verde.
3. Baterie încărcată: LED-ul de stare rămâne aprins fix pe verde. Timpul pentru o încărcare completă a bateriei L100B este de aproximativ 2 h.



Hibernarea bateriei



Este necesar să efectuați un proces de hibernare a bateriei în cazurile următoare:

- La sfârșitul sezonului de tăiere.
- În caz de neutilizare mai mult de 1 lună.
- Pentru transport înainte de revizia anuală.

Hibernarea garantează depozitarea bateriei în condiții corecte. Timpul de hibernare a bateriei poate să ajungă până la 10 ore

1. Conectați bateria la încărcător
2. Apăsați pe butonul de hibernare (3) pentru a lansa procesul. LED-ul de hibernare (2) se schimbă în albastru, iar LED-ul de stare (1) se aprinde cu intermitență pe verde
3. Când procesul de hibernare s-a terminat: LED-ul de hibernare (2) rămâne aprins fix pe albastru, iar LED-ul de stare (1) se schimbă pe verde fix.



Bateria trebuie apoi deconectată și depozitată în trusă.

Pentru a activa sau dezactiva modul hibernare, este necesar să apăsați pe butonul de hibernare. Modul hibernare se dezactivează automat în momentul deconectării încărcătorului de la priza de rețea.



În caz de întrerupere a electricității în modul hibernare, acesta va fi dezactivat. Dacă bateria rămâne conectată, la repunerea sub tensiune se va efectua o încărcare. Aveți grijă să refaceți o hibernare înainte de depozitare.

O baterie conectată la încărcător timp de mai mult de 13 zile va trece automat în procesul de hibernare.

Cazul de nehibernare a bateriei



În cazul în care procesul de hibernare nu este corect respectat, se poate resimți o scădere a autonomiei la primele utilizări.

În acest caz, recuperarea autonomiei complete se va efectua după mai multe încărcări. Aceasta poate să se întindă pe prima săptămână de lucru. De aceea, aveți grijă ca bateria să rămână pe încărcător cât timp e necesar pentru a efectua încărcări complete.

Instrucțiuni pentru depozitarea bateriei

Depozitați bateria și încărcătorul într-o încăpere bine ventilată, ferită de îngheț, de umiditate, lipsită de produse inflamabile, de surse de aprindere sau de căldură, inaccesibilă copiilor.

Nu depozitați bateria goală. Chiar dacă nu este utilizată, nivelul de încărcare al bateriei scade. Dacă bateria atinge o stare de descărcare profundă, aceasta nu va mai putea fi reîncărcată și va fi considerată scoasă din uz.

Nu depozitați bateria fără a efectua procesul de hibernare.

Nu depozitați o baterie scoasă din uz: duceți-o la un distribuitor autorizat INFACO.

Nu depozitați bateria conectată la încărcător sau la o unealtă.

Nu depozitați încărcătorul conectat la rețea.



Nerespectarea prevederilor instrucțiunilor de depozitare și de siguranță va duce la anularea garanției fabricantului.



Risc de incendiu dacă produsul suferă o daună (lovitură, cădere, expunere la o temperatură excesivă etc.).



În conformitate cu norma 2002/96/CE, nu aruncați bateria la gunoiul menajer, nici în flăcări sau în apă. Nu deschideți bateria.



Depuneți bateria la un vânzător autorizat INFACO.

Acumulatorii uzați sau defecți trebuie reciclați conform directivei 91/157/CEE.

Siguranța încărcătorului

Defect temperatură: LED-ul de stare (1) roșu aprins cu intermitență

1. Deconectați bateria și așteptați câteva minute ca aceasta să se răcească.
2. Reconectați bateria la cablul încărcătorului. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul dumneavoastră autorizat INFACO.



Baterie defectă: LED-ul de stare (1) roșu aprins fix

1. Deconectați bateria de la cablul de încărcare.
2. Verificați contactele bateriei și încărcătorului să fie curate și în stare bună, apoi reconectați bateria pe cablul încărcătorului.
3. Dacă problema persistă, deconectați bateria defectă de la cablul de încărcare și contactați distribuitorul dumneavoastră autorizat INFACO.



Vă reamintim că încărcătorul litiu INFACO (Ref.: 941C) este rezervat exclusiv bateriilor litiu F3020 (Ref.: L100B). Acest încărcător nu este adecvat pentru alte baterii.

REGLAREA SEMI-DESCHIDERII/ÎNCRUCIȘĂRII LAMELOR



Țineți întotdeauna mâinile la distanță de capul de tăiere, atunci când aparatul este în funcțiune.

Accesarea modului „reglaje”

Aveți posibilitatea să reglați, după plac, poziția lamei în semi-deschidere și încrucișarea lamei în raport cu contralama. Pentru aceasta, este necesar să accesați modul „reglaje” al foarfecii pentru grădinarit.

Modul „reglaje” este accesibil în orice moment, cu excepția cazului în care foarfeca pentru grădinarit este în „standby”.

1. Apăsați pe butonul „parametri” al foarfecii pentru grădinarit timp de 3 secunde, până când LED-urile graficului cu bare se aprind cu intermitență.
2. Lama se deschide în deschidere mare.
3. Foarfeca pentru grădinarit este acum în modul „reglaje”.



Dacă accesul în modul „reglaje” se face din greșeală, o nouă apăsare timp de 3 secunde pe butonul „parametri” permite ieșirea din mod, fără a modifica parametrii salvați.

Reglarea semi-deschiderii SAU încrucișării lamelor

Când foarfeca pentru grădinarit este în modul „reglaje”, puteți regla semi-deschiderea SAU încrucișarea lamelor. Foarfeca pentru grădinarit are poziții predefinite pentru lame:

- 10 poziții pentru reglarea semi-deschiderii (1).
- 10 poziții pentru reglarea încrucișării lamelor (2).



1. Când foarfeca pentru grădinărit este în modul „reglaje”, acționați și mențineți apăsat trăgaciul pentru a obține prima poziție de reglare predefinită.
2. Acționați prin apăsare pe trăgaci pentru a trece de la o poziție la alta.
3. Dacă poziția dorită este depășită, eliberați trăgaciul pentru a reveni în poziția de lamă deschisă, apoi reîncepeți manipularea.
4. Când poziția de semi-deschidere sau de încrucișare a lamelor a fost definită, mențineți trăgaciul pe poziția respectivă.
5. Validați poziția prin comutarea întrerupătorului de semi-deschidere (1 dus sau 1 întors).
6. Pentru a confirma validarea, LED-urile foarfecii pentru grădinărit trebuie să fie aprinse fix pe verde. Foarfeca pentru grădinărit este gata să funcționeze normal.



SISTEMUL DE SIGURANȚĂ DSES WIRELESS

Foarfeca pentru grădinărit F3020 este prevăzută, din serie, cu sistemul de siguranță „WIRELESS” (FĂRĂ FIR). Acesta este compatibil cu toate seturile noastre de lame.

Acest sistem, a cărui funcționare este descrisă în paragrafele următoare, poate fi dezactivat în orice moment, dacă utilizatorul dorește acest lucru.



Utilizatorul este avertizat corespunzător că sistemul DSES WIRELESS vine în plus față de toate regulile obligatorii și uzuale de siguranță, dar că, în niciun caz, nu le înlocuiește.

Prin urmare, utilizatorul trebuie, în orice circumstanță, să respecte toate regulile de siguranță din prezentul manual, precum și, în general, regulile de siguranță uzuale, aferente utilizării oricărei unelte de tăiat.

AVERTISMENT: DEZACTIVAREA SISTEMULUI DE SIGURANȚĂ DSES WIRELESS

Sistemul de siguranță **DSES WIRELESS**, montat din serie pe foarfeca pentru grădinărit F3020, constituie un dispozitiv esențial pentru prevenirea riscurilor de tăiere.

Se recomandă ferm utilizatorului să nu dezactiveze acest sistem de siguranță.

Dezactivarea sistemului DSES WIRELESS expune utilizatorul la **riscuri ridicate de tăieturi grave, profunde și potențial ireversibile**, în special în caz de contact accidental cu lama.

Utilizatorul recunoaște că este singurul responsabil pentru orice accident, vătămare corporală sau pagubă materială care survine ca urmare a dezactivării intenționate a sistemului de siguranță DSES WIRELESS.

Orice dezactivare a sistemului de siguranță este **înregistrată în memoria internă („cutia neagră”)** a uneltei, permițând trasabilitatea evenimentelor și a parametrilor de utilizare.

Măsuri de precauție de utilizare

Foarfece pentru grădinărit este prevăzută cu un trăgaci conductor. Acest trăgaci trebuie să fie în contact cu degetul mâinii care ține foarfece pentru grădinărit, pentru a crea un contact electric prin corpul utilizatorului. Pentru a garanta funcționarea sistemului, contactul foarfecii pentru grădinărit cu corpul uman este obligatoriu.

Corpul uman are caracteristici proprii și variabile în funcție de persoană. De exemplu, niște mâini aspre vor putea cauza o întârziere în detecție a sistemului de siguranță.

Pentru a garanta o bună reactivitate a sistemului, indiferent de persoană, vă recomandăm insistent purtarea mănușilor conductoare INFACO. Acestea asigură o amplificare a semnalului.

Utilizarea de mănuși conductoare de altă marcă decât INFACO este absolut interzisă.

Purtarea acestor mănuși conductoare necesită un control vizual sistematic, precum și un control regulat al nivelurilor de conductivitate ale acestora. Acest control trebuie efectuat în timpul fazei de control al DSES descrisă în capitolul „Controlul bunei funcționări și calibrarea sistemului DSES”, pagina 20.

Societatea INFACO nu va putea fi ținută responsabilă pentru nicio defecțiune datorată unei stări necorespunzătoare a mănușilor și/sau nerespectării procedurilor redată în acest manual.

Pentru a reduce riscurile asupra sănătății, INFACO recomandă persoanelor care poartă un stimulator cardiac să-și consulte medicul și pe fabricantul stimulatorului cardiac înainte de a utiliza această unealtă.

Prima utilizare

Pentru prima utilizare, se recomandă cu insistență să solicitați asistența distribuitorului dumneavoastră, care este abilitat să vă ofere sfaturile necesare pentru o utilizare corectă.

În scopul de a garanta un nivel de siguranță optim și astfel de a reduce declanșările imprevizibile, se recomandă insistent să efectuați calibrarea sistemului DSES (a se vedea pagina 20) și să purtați mănușa conductoare de marcă INFACO pe mâna opusă celei în care țineți foarfece pentru grădinărit.

Este obligatoriu ca mâinile utilizatorului să fie goale sau prevăzute cu mănușă (mănuși) conductoare de marca INFACO (ref. GWDSES ȘI/SAU 355G29). Dispozitivul este total compatibil cu orice alt tip de mănuși normale și mănuși de purtat pe sub alte mănuși.

✓ Mănuși autorizate		✗ Exemple de mănuși interzise		
				
Mănușă conductoare pe mâna opusă celei care ține foarfece pentru grădinărit: - ref.: 355G29 (dreptaci) - ref.: 355G29G (stângaci)		Mănușă conductoare pe mâna care ține foarfece pentru grădinărit: - ref.: GWDSESD (dreptaci) - ref.: GWDSESG (stângaci)		

IMPORTANT:

Utilizarea mănușii conductoare INFACO se recomandă insistent pentru:

- A crește conductivitatea sistemului de siguranță;
- A face omogenă reactivitatea pe toată suprafața mâinii;
- A reduce declanșările imprevizibile pe lemnul ud și/sau prea aproape de sol.

Purtare



REAMINTIRE IMPORTANTĂ:

- Nicio altă mănușă nu trebuie utilizată.
- Mănușa trebuie să fie în contact direct cu pielea.
- Purtarea mânecilor hainelor pe sub mănușile conductoare INFACO și purtarea de mănuși de purtat pe sub alte mănuși sunt interzise.
- Purtarea unui ceas sau a oricărui alt obiect care poate reduce buna conducție a elasticului conductor pe încheietura mâinii opuse celei care ține foarfeca pentru grădinarit este interzisă



Purtări posibile



- **2 mănuși de protecție:** mănușa de pe partea opusă foarfecii pentru grădinarit și mănușa de pe partea în care se ține foarfeca pentru grădinarit



- **1 singură mănușă de protecție:** mănușa de protecție pe partea opusă foarfecii pentru grădinarit



- Nicio mănușă



- **1 singură mănușă de protecție:** mănușa de protecție pe partea în care se ține foarfeca pentru grădinarit

✗ **Purtare interzisă : mâneca în mănușă**



Utilizarea sistemului de siguranță DSES

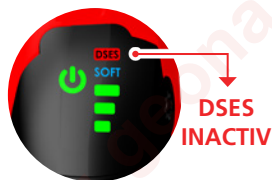
Sistemul DSES WIRELESS este disponibil din serie, ceea ce înseamnă că funcția este activă implicit. Un control și o calibrare regulate ale sistemului sunt necesare, pentru a verifica buna funcționare.



La punerea sub tensiune, verificați starea bună de funcționare a tuturor LED-urilor



În funcționare, LED-ul de stare DSES este stins
= DSES est activ



În funcționare, LED-ul de stare DSES este aprins pe roșu
= DSES est inactiv.

Nu sunteți protejat.

În funcționare, DSES poate fi inactiv cu LED-ul de stare roșu în 2 cazuri posibile:

- **Oprirea momentană și intenționată:** DSES este inactiv pe timpul unei singure tăieri, apoi redevine automat activ.



Nu mai sunteți protejat în timpul acestei tăieri.

0,3 s



- **Oprirea continuă și intenționată:** DSES este dezactivat definitiv. Pentru a-l reactiva, este necesar să apăsați lung timp de 10 s pe butonul parametri.



Nu mai sunteți protejat.

10 s



Declanșări imprevizibile:

În anumite condiții de lucru, sistemul de siguranță se poate declanșa în timpul tăierii:

- pe lemn foarte umed (de exemplu, din cauza unor intemperii puternice),
- la tăierile aproape de sol,
- în apropiere de țărâși și sârme metalice.

Pentru a efectua acest tip de tăiere, utilizați funcțiile de dezactivare menționate mai sus.

În acest cazuri, nu mai sunteți protejat.

Purtarea unei mănuși conductoare INFACO, combinată cu calibrarea sistemului de siguranță, permite reducerea ratei de declanșări imprevizibile (a se vedea procedura de calibrare a sistemului de mai jos).

Controlul bunei funcționări și calibrarea sistemului DSES

Funcția „Controlul DSES” se efectuează când foarfeca pentru grădinărit este în standby și permite controlarea bunei funcționări a sistemului (măinile goale sau cu mănuși conductoare) în deplină siguranță

Acest control trebuie realizat înainte de a începe lucrul, precum și de mai multe ori pe zi:

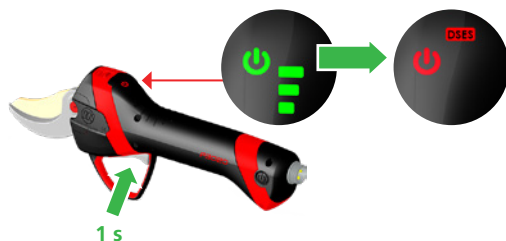
- **Verificați starea de curățenie a capului de tăiere. Murdăria poate altera conductivitatea și buna funcționare a sistemului de siguranță.**
- **În cazul purtării mănușilor conductoare, primul control zilnic al DSES trebuie să se efectueze pe mănușile uscate și pe toată suprafața mănușii.**

1. Puneți foarfeca pentru grădinărit în standby (a se vedea pagina 11).

⚠ trăgaci închis



2. Acționați trăgaciul și mențineți-l apăsat. După un termen de o secundă, modul control DSES este activat. LED-ul DSES se aprinde cu intermitență, LED-ul de alimentare se schimbă în roșu aprins fix.



3. Menținând trăgaciul apăsat, puneți partea de dedesubt a contralamei în contact direct pe extremitatea degetelor mâinii opuse celei care ține foarfeca pentru grădinărit, echipată sau nu cu o mănușă conductoare INFACO, în funcție de configurația dumneavoastră de lucru.



4. Parcurgeți astfel toată suprafața mâinii și/sau mănușii (palma mâinii și cele cinci degete, pe partea interioară și exterioară), menținând în același timp trăgaciul apăsat, pentru a constata, prin intermediul graficului cu bare, diferitele niveluri de conductivitate ale mâinii dumneavoastră, cu sau fără mănușă.

Controlul și calibrarea DSES					
Nivel de conductivitate	Excelent	Bun	Corect	Slab	Insuficient
LED și Grafic cu bare					

5. Când toată suprafața a fost controlată, eliberați trăgaciul la nivelul zonei de conductivitate minimă, menținând în același timp contactul între contralamă și mână cu sau fără mânășă. Calibrarea este astfel efectuată. Foarfeca pentru grădinărit revine în standby.



Nu efectuați controlul funcționării în niciun caz încercând să tăiați mânășa. Riscul ar fi să vă deteriorați mânășa. Urmați procedura descrisă mai sus.

- Orice tentativă de control a sistemului DSES sau a mânășii în funcționare în timpul operațiunilor de tăiere este strict interzisă
- Reamintim că este strict interzis să poziționați degetul sau mâna între lamă și contralamă, în orice situație
- Contactul trebuie realizat atingând contralamă fixă prin partea de dedesubt și doar urmând procedura de mai sus (punere în standby și lamă deja închisă.)
- Nerespectarea acestor măsuri de precauție de siguranță poate duce la riscul de tăiere gravă

Notificarea unui defect al DSES

- **Conductivitate insuficientă (mână sau mânășă) semnalată în timpul fazei de control al DSES**

Nivel de conductivitate	Insuficient
LED și Grafic cu bare	

- **Fără purtarea unei mânăși conductoare INFACO:** dacă o zonă a mâinii dumneavoastră, fără mânășă, face LED-ul de stare ON/OFF să devină roșu, este obligatoriu să purtați o mânășă conductoare INFACO pentru a vă îmbunătăți conductivitatea.
- **Cu purtarea unei mânăși conductoare INFACO:** dacă o zonă a mânășii face LED-ul de stare ON/Off să devină roșu, zona nu mai este funcțională. Mânășa poate fi murdară și atunci trebuie să o curățați manual folosind apă limpede rece, fără detergent și să o lăsați să se usuce înainte de a repeta faza de control al DSES. Mânășa poate fi și uzată, deci inutilizabilă. În acest caz trebuie să o înlocuiți.
- **Cu purtarea a două mânăși conductoare INFACO:** în scopul de a determina care mânășă ar prezenta o conductivitate insuficientă, repetați de 2 ori faza de „control mânășă” cu o singură mânășă (scoțând o mânășă, apoi pe cealaltă). Consultați paragraful precedent.



În aceste trei cazuri de conductivitate insuficientă, foarfeca pentru grădinărit funcționează, dar utilizatorul nu mai este protejat.

- **Indicator luminos DSES roșu aprins fix, DSES-ul este inactiv:**
 - **Eroare la pornire, în timpul inițializării foarfecii pentru grădinărit:** în timpul primei apăsări pe trăgaci, după o punere sub tensiune sau după o ieșire din standby, **nu trebuie să atingeți capul de tăiere**. În acest caz, este obligatoriu să reporniți foarfeca pentru grădinărit (a se vedea pagina 8). Dacă defectul persistă, verificați ca funcția „oprire continuă” să nu fi fost activată prin apăsare lungă (< 10 s) pe butonul parametri. Dacă LED-ul nu se mai stinge, contactați distribuitorul dumneavoastră autorizat INFACO. **Nu mai sunteți protejat.**
 - **Oprire momentană a sistemului de siguranță:** consultați capitolul „Utilizarea sistemului de siguranță DSES” (a se vedea pagina 19) pentru a reactiva sistemul de siguranță.
 - **Mănușă neconectată la sistemul cu fir**

DSES cu fir

Sistemul DSES cu fir rămâne compatibil cu foarfeca pentru grădinărit F3020.

Pentru a utiliza sistemul de siguranță cu fir, consultați un distribuitor autorizat INFACO pentru a vă procura un set DSES.

Această modificare necesită o configurare specifică a foarfecii pentru grădinărit, realizabilă doar de către distribuitorul dumneavoastră autorizat INFACO.



Această modificare va face inactiv sistemul de siguranță WIRELESS. Această modificare fiind reversibilă, este necesar să luați legătura cu distribuitorul dumneavoastră autorizat INFACO.

INDICAȚIA LED-URILOR

STARE LED	CAUZĂ	SOLUȚIE
Indicație (foarfeca pentru grădinărit este funcțională)		
 LED verde aprins fix	Funcționare normală a aparatului.	/
 LED portocaliu aprins fix	Lucru excesiv	Ascuțiți lama. Dacă problema persistă, este posibil ca setul utilizat să nu fie adecvat pentru lucrările de realizat. Contactați un distribuitor pentru sfaturi personalizate.
 LED SOFT albastru aprins fix	Modul SOFT activ	/
 LED DSES roșu aprins fix	Sistem de siguranță inactiv, defect sau anomalie de sistem	- Sistemul este inactiv în mod temporar sau definitiv. - Verificați conductivitatea mânușilor (a se vedea pagina 20). - Dacă problema persistă, contactați un distribuitor.
Siguranță (oprire temporară a foarfecii pentru grădinărit)		
 LED portocaliu aprins cu intermitență lent ● ● ● ● ● ● ● ●	5 tăieri blocante succesive	După 5 secunde de așteptare, foarfeca pentru grădinărit trece automat în funcționare normală.
 LED roșu aprins cu intermitență lent ● ● ● ● ● ● ● ●	Temperatură ridicată a foarfecii pentru grădinărit	Lăsați foarfeca pentru grădinărit pornită. Foarfeca pentru grădinărit trece automat în funcționare normală, de îndată ce aparatul este din nou gata de funcționare.
 LED roșu aprins cu intermitență rapid ● ● ● ● ● ● ● ●	Securizare sau declanșare imprevizibilă	Eliberați trăgaciul.
 LED roșu aprins cu intermitență lent ● ● ● ● ● ● ● ●	Inițializare incorectă: mână sau mânușă în contact cu capul de tăiere în momentul pornirii.	Puneți aparatul în standby sau opriți-l, apoi porniți-l din nou fără să atingeți capul de tăiere.
Baterie goală (Oprirea foarfecii pentru grădinărit)		
 LED roșu aprins cu intermitență rapid + indicator de încărcare stins ● ● ● ● ● ● ● ●	Baterie goală	LED-ul de alimentare roșu aprins cu intermitență și indicatorul de încărcare stins indică faptul că bateria este goală. Când se atinge această stare, este necesar să reîncărcați bateria (a se vedea pagina 12).
 LED roșu aprins cu intermitență lent ● ● ● ● ● ● ● ●	Defect al aparatului	Dacă foarfeca pentru grădinărit indică un defect, opriți apoi reporniți aparatul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul dumneavoastră.

IDENTIFICAREA DEFECTIUNILOR ȘI ACȚIUNI CORECTIVE



IMPORTANT: Operațiunile descrise în acest tabel se limitează la acțiunile care pot fi realizate de utilizator.

Orice altă intervenție, demontare sau reparație care nu este indicată în mod expres trebuie realizată exclusiv de un distribuitor sau de un centru autorizat INFACO.

Orice intervenție neautorizată poate compromite siguranța utilizatorului și poate duce la anularea garanției.

În caz de dubiu sau de defecțiuni persistente, utilizatorul trebuie să întrerupă imediat utilizarea aparatului.

Simptom constatat de utilizator	Indiciu vizibil/ mesaj	Cauză probabilă	Acțiune utilizator recomandată
Mișcare lentă a lamei la pornire (inițializare)	LED roșu aprins cu intermitență + indicator rapid	Nivel scăzut al bateriei	Reîncărcați bateria sau încercați cu o altă baterie L100B
Foarfece pentru grădinărit nu pornește	LED-ul nu se aprinde	Baterie descărcată	Reîncărcați sau înlocuiți bateria
Indicație de baterie goală	Defect D01	Baterie goală (funcționare normală)	Reîncărcați bateria
Lipsă de autonomie	Defect D01	Baterie uzată sau încărcată necorespunzător	Încercați cu o altă baterie
Lipsă de autonomie	/	Lamă ascuțită necorespunzător/ cap de tăiere prost întreținut	Ascuțiți lama, verificați strângerea și gresarea
Lipsă de autonomie	/	Set nepotrivit pentru lucrarea realizată	Utilizați un set corespunzător diametrului și tipului de tăiere
Lipsă de autonomie la începutul sezonului	/	Baterie recuperată necorespunzător după hibernare	Lăsați bateria să efectueze mai multe încărcări complete (pe aproximativ 1 săptămână)
Foarfece pentru grădinărit trece în standby în timpul tăierii	LED verde aprins cu intermitență	Inactivitate prelungită (≈ 3 min)	Apăsați de două ori pe trăgaci (comportament normal)

Foarfece pentru grădinarit trece singură în standby	/	Punerea automată în standby	Nicio problemă: funcționare normală
LED-ul verde se aprinde cu intermitență la pornire	/	Comportament normal la inițializare	Nicio problemă
Foarfece pentru grădinarit se încălzește	Defect D05	Intensitate prea mare a lucrului/set nepotrivit	Verificați adecvarea setului la lucrarea efectuată
LED-ul roșu DSES aprins fix, dar siguranța funcțională	/	Funcționare normală	Nicio acțiune necesară
Nivel scăzut al bateriei după conectarea cablului	/	Baterie insuficient încărcată	Reîncărcați bateria complet

ÎNTREȚINERE

Set de mentenanță și întreținere (furnizat în trusă)

Foarfece pentru grădinarit F3020 este livrată cu un set de mentenanță și întreținere care permite utilizatorului să asigure întreținerea curentă a aparatului în conformitate cu recomandările fabricantului.

Acest set include, în special:

- Lamă de schimb (ref. 907L sau 907LM în cazul foarfecii pentru grădinarit Medium)
- Pompă de gresare cu cartuș (ref. 952PC)
- Piatră de ascuțit (ref. 350P)
- Cheie de strângere a lamei (ref. 749C)
- Set de piese de schimb cu șaibă, rulment, bușon și șurub (ref. 949A)

Utilizarea exclusivă a pieselor de origine INFACO este obligatorie pentru a garanta siguranța, performanțele și valabilitatea garanției.



Deconectați întotdeauna foarfece pentru grădinarit de la cablul de alimentare pentru orice manipulare, alta decât tăierea și, ÎN PRINCIPAL, PENTRU ASCUȚIRE BRUTĂ, ASCUȚIRE FINĂ SAU GRESARE.

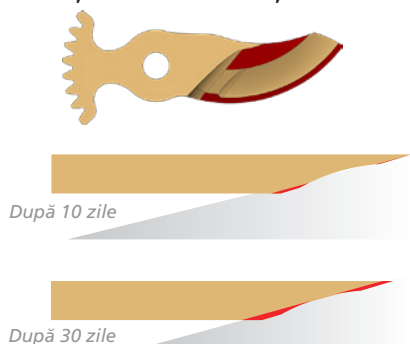
Purtarea mănușilor anti-tăiere în timpul fazelor de ascuțire brută, ascuțire fină și gresare este ferm recomandată

Ascuțirea lamei



Întreținere corectă

2 ascuțiri brute/zi + 1 ascuțire fină/oră



Ascuțirea brută trebuie efectuată pe suprafață plană **pe cele 2 muchii roșii** pentru a păstra mereu același unghi de pătrundere (cu piatra de ascuțit sau cu ascuțitorul electric A48V3 în opțiune).

Ascuțirea fină constă în îndreptarea tăișului lamei și permite optimizarea calității tăierii.

Efectuați 4 treceri cu pila de ascuțit cu carbură (disponibilă la INFACO, ref. 950AF) pe muchie + 1 trecere pe contramuchie (spatele lamei).



Dacă întreținerea se face printr-o ascuțire brută și/sau o ascuțire fină doar pe tăiș, partea subțire a lamei este eliminată. **Veți pierde unghiul de pătrundere.**



Ascuțirea fină singură nu este suficientă.

Pătrundere corectă

- Tăiere curată
- Capacitate de tăiere mare
- Rapiditate a tăierii
- Mărirea autonomiei
- Oboseală mecanică redusă
- Durată de viață a lamelor superioară
- Temperatura motorului normală
- Performanță mai ridicată
- Încheietura utilizatorului mai puțin solicitată

Pătrundere incorectă

- Scădere importantă a capacității de tăiere
- Sunt necesare mai multe apăsări pentru tăierile medii
- Consum electric mult mai mare. Micșorarea autonomiei
- Uzura mai rapidă a lamelor
- Cauzează supraîncălzirea motorului
- Timp pierdut
- Încheietura utilizatorului mai solicitată (= TMS)

În scopul de a optimiza la maximum durata de viață a lamelor, menținând în același timp calitatea perfectă a tăierii, recomandăm să utilizați ascuțitorul A48V3. Acesta vă va permite să economisiți timp la ascuțirea brută zilnică.

Gresare

Gresați cel puțin de două ori pe zi (la începutul dimineții și la începutul după-amiezii). Pentru a obține o gresare bună, este necesar să deblocați lama foarfecii pentru grădinarit. Pentru aceasta:

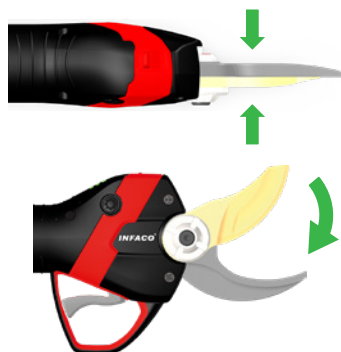
1. Deblocați șurubul, apoi piulița, cu ajutorul cheii.
2. Poziționați capătul gresorului în canalul bușonului de gresare. Țineți gresorul vertical, apoi acționați pompa (a se vedea „Observație: Este posibil să rămână puțin joc în sensul de închidere a lamei. Acest joc este normal, este vorba de jocul „dintre dinți” al pinionului/cremalierii.”, pagina 28)
3. După ce ați efectuat gresarea, ajustați strângerea piuliței până la declanșarea cheii.
4. Blocați șurubul, apoi verificați conform procedurii strângerea corectă a lamei (a se vedea mai jos).



Strângerea lamei

Verificați strângerea corectă a lamei în fiecare dimineață. O lamă bine strânsă nu trebuie să aibă joc transversal.

Pentru a beneficia de o strângere corectă a lamei, trebuie să fie posibil, fără a forța, să închideți foarfeca pentru grădinarit cu mâna (cu priza de alimentare a foarfecii pentru grădinarit deconectată).



Pentru a ajusta strângerea

1. Deblocați șurubul cu ajutorul cheii. Nu este necesar să scoateți șurubul.
2. Deblocați, apoi ajustați strângerea piuliței până la declanșarea cheii.
3. Blocați șurubul, apoi verificați strângerea conform procedurii precedente.



Observație: Este posibil să rămână puțin joc în sensul de închidere a lamei. Acest joc este normal, este vorba de jocul „dintre dinți” al pinionului/cremalierii.

Pompa de gresare

Înainte de a utiliza pompa, urmați etapele de pregătire, de montare a unsoarii și de amorsare a pompei.

• Prima utilizare a unei pompe noi

Urmați aceste etape doar dacă ați cumpărat o pompă în plus față de cea existentă inițial în trusă.

- Efectuați o primă apăsare pe pompa goală pentru a dezlipi pistonul, care poate fi lipit (1).
- Îndepărtați filmul de plastic din jurul cartușului.
- Scoateți bușoanele de la cartuș (2) și de la pompă.
- Introduceți cartușul de unsoare în pompă (partea cu unsoarea vizibilă înspre pompă) (3).
- Apăsați exact în centru pistonul cartușului pentru a umple pompa la maximum (4), (5). Este normal ca camera să nu fie umplută 100%.
- Închideți pompa (6).
- Amorsați pompa: deșurubați piulița de strângere a lamei foarfecii pentru grădinarit (7), (8), (9) Apoi poziționați pompa de gresare în axul contralamei (10) și pompați de patru ori (11), până la capătul arcului.
- Pompați o dată în plus pentru a gresa foarfeca pentru grădinarit, unsoarea trebuie să iasă în afară (12) și camera trebuie să fie umplută complet.
- Reînșurubați piulița și șurubul contralamei.

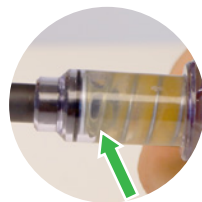
• Schimbarea cartușului

- Scoateți bușonul pompei de gresare.
- Scoateți cartușul gol. Atenție, nu aruncați în natură.
- Îndepărtați filmul de plastic și bușonul cartușului nou de unsoare (2).
- Introduceți cartușul de unsoare nou în pompă (partea cu unsoarea vizibilă înspre pompă) (3).
- Apăsați exact în centru pistonul cartușului pentru a umple pompa la maximum (4), (5). Este normal ca camera să nu fie umplută 100%.
- Închideți pompa (6).
- Amorsați pompa: deșurubați piulița de strângere a lamei foarfecii pentru grădinarit (7), (8), (9) Apoi poziționați pompa de gresare în axul contralamei (10) și pompați de patru ori (11), până la capătul arcului.
- Pompați o dată în plus pentru a gresa foarfeca pentru grădinarit, unsoarea trebuie să iasă în afară (12) și camera trebuie să fie umplută complet.
- Reînșurubați piulița și șurubul contralamei.

• Reamorsare

În funcție de condițiile de depozitare, este posibil ca pompa să se poată dezamorsa (cartușul conține unsoare care nu iese afară, în special din cauza bulelor de aer). În acest caz, este suficient să o reamorsați. Pentru aceasta:

- Scoateți bușonul pompei de gresare.
- Apăsați exact în centru pistonul cartușului pentru a umple pompa la maximum (4), (5).
- Închideți pompa (6).
- Amorsați pompa: deșurubați piulița de strângere a lamei foarfecii pentru grădinarit (7), (8), (9) Apoi poziționați pompa de gresare în axul contralamei (10) și pompați de patru ori (11), până la capătul arcului.
- Pompați o dată în plus pentru a gresa foarfeca pentru grădinarit, unsoarea trebuie să iasă în afară (12) și camera trebuie să fie umplută complet.
- Reînșurubați piulița și șurubul contralamei.





1



2



3



4



5



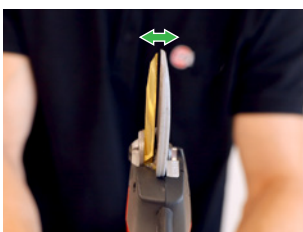
6



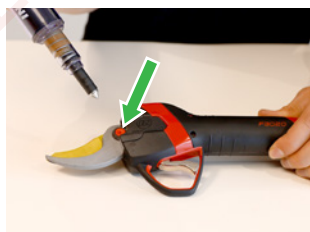
7



8



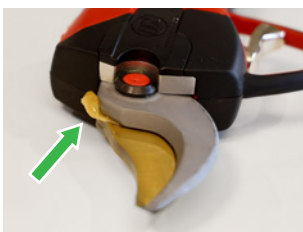
9



10



11

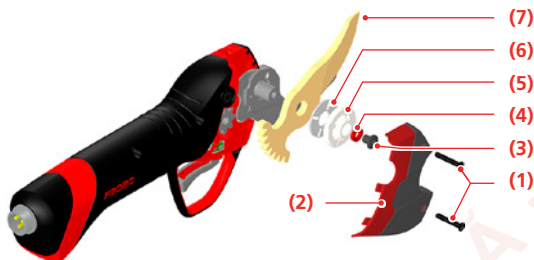


12



Deconectați întotdeauna foarfeca pentru grădinărit de la cablul de alimentare pentru orice manipulare, alta decât tăierea.

Schimbarea lamei



1. Cu ajutorul capului în cruce al cheii, deșurubați cele 2 șuruburi (1) și îndepărtați capacul (2).
2. Cu ajutorul capului hexagonal al cheii, scoateți șurubul (3) și șaiba de elastomer (4).
3. Cu ajutorul cheii, scoateți piulița (5) și rulmentul cu ace (6).
4. Scoateți lama (7). Schimbați lama.
5. Dacă este necesar, curățați conturul pinionului (aveți grijă să nu utilizați chimicale).
6. Poziționați lama nouă pe foarfeca pentru grădinărit în poziție închisă.
7. Poziționați rulmentul cu ace (6) și apoi înșurubați și ajustați strângerea piuliței (5) până la declanșarea cheii (a se vedea pagina 27).
8. Poziționați șaiba de elastomer (4) pe șurubul (3) și înșurubați șurubul (3).
9. Dacă este necesar, gresați dinții lamei cu unsoare grafitată.
10. Poziționați capacul (2) pe foarfeca pentru grădinărit și înșurubați cele 2 șuruburi (1).
11. Ajustați încrucișarea lamelor dacă este necesar (a se vedea (a se vedea pagina 15)).
12. Gresați conform indicațiilor (a se vedea pagina 26).

Curățarea și dezinfectarea capului de tăiere

Puteți să curățați și/sau dezinfectați capul de tăiere, în scopul de a evita orice propagare a bolilor pe lemn. Pentru aceasta, vă recomandăm să evitați orice produs coroziv sau care ar putea altera aparatul. Nu ezitați să luați legătura cu societatea INFACO pentru opțiunile de produse de utilizat.

ÎNȚREȚINEREA ANUALĂ

La sfârșitul sezonului de tăiere, aveți grijă să puneți bateria (bateriile) în modul hibernare, pentru a evita îmbătrânirea prematură în timpul depozitării (a se vedea pagina 13). În fiecare an, se recomandă insistent să efectuați reviziile de control la pachet oferite de INFACO. Acest lucru vă permite să reîncepeți sezonul următor în condiții bune și în deplină siguranță.

MĂSURI DE PRECAUȚIE DE TRANSPORT

Trusa este certificată pentru transportul bateriilor Litium > 100 Wh (standardul UN3480-3481). Totuși, trebuie respectate anumite reguli în timpul expedierii de către transportator:

- Ansamblul trebuie să fie complet deconectat (foarfeca pentru grădinar, cablul, bateria).
- Bateria trebuie obligatoriu să fie hibernată și poziționată în locașul de calare prevăzut în acest scop în trusă. Trusa trebuie să fie corect lipită cu bandă adezivă pentru a evita orice risc de deschidere.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Orice utilizare neconformă cu destinația prevăzută a aparatului constituie o utilizare nerecomandată, angajând în totalitate răspunderea utilizatorului.

Siguranța zonei de lucru

Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.

Nu utilizați uneltele electrice într-o atmosferă explozivă, de exemplu în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a pulberilor. Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde pulberile sau vaporii.

Mențineți copiii și persoanele prezente la distanță în timpul utilizării uneltei. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul uneltei.

Pentru lucrările la înălțime, utilizați mijloace adecvate și adaptate (schelă, platformă etc.).

Siguranța electrică

Ștecherile uneltei electrice trebuie să fie adecvate pentru priză. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu utilizați adaptoare în cazul uneltelor cu împământare. Ștecherile nemodificate și prizele adecvate vor reduce riscul de electrocutare.

Evitați orice contact al corpului cu suprafețe legate la pământ, cum ar fi țevile, radiatoarele, mașinile de gătit și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ.

Nu expuneți uneltele la ploaie sau la condiții de umezeală. Pătrunderea apei în interiorul unei unelte va crește riscul de electrocutare.

Nu tratați cu brutalitate cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a deconecta unealta. Mențineți cablul de alimentare departe de căldură, de lubrifianți, de muchii ascuțite sau de piese în mișcare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încălțite cresc riscul de electrocutare.

În cazul utilizării unei unelte în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru exterior. Folosirea unui cablu de alimentare adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.

Dacă utilizarea unei unelte într-un loc umed este inevitabilă, folosiți o sursă de alimentare protejată printr-un dispozitiv de protecție la curent diferențial rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare. NOTĂ Termenul „dispozitiv de protecție la curent diferențial rezidual (RCD)” poate fi înlocuit cu termenul „disjunctiv detector de scurgeri la pământ (GFCI, ground fault circuit interrupter)” sau „întrerupător de circuit de scurgere la pământ (ELCB, earth leakage circuit breaker)”.

Dacă unul dintre cablurile (încărcătorului) aparatului este defect sau deteriorat, acesta trebuie

Înlocuit obligatoriu cu un cablu sau un ansamblu original de la uzina INFACO sau de la un vânzător autorizat INFACO.

Nu expuneți bateria sau încărcătorul la temperaturi ridicate (soare, încălzire etc.) mai mari de 60°C. Nu reîncărcați bateria la temperaturi sub 0°C sau peste 40°C.

Nu reîncărcați bateria în apropiere de materiale inflamabile sau explozive (carburant, gaz, îngrășămintă azotate etc.)

Nu lăsați în încărcare prelungită fără supraveghere.

Siguranța persoanelor

Rămâneți vigilenți, uitați-vă la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț când utilizați unealta. Nu folosiți o unealtă când sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării unei unelte poate cauza vătămări corporale grave.

Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna protecție oculară. Echipamentele de protecție, cum ar fi măștile pentru praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, căștile sau protecțiile auditive, folosite în condițiile adecvate, vor reduce vătămarea persoanelor.

Evitați orice pornire neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta unealta la rețea și/sau la blocul de baterii, înainte de a o apuca sau de a o purta. Purtarea uneltelor cu degetul pe întrerupător sau conectarea uneltelor având întrerupătorul în poziția pornit constituie o sursă de accidente.

Îndepărtați orice cheie de reglaj înainte de a porni unealta. O cheie lăsată fixată pe o parte rotativă a uneltei poate cauza vătămarea persoanelor.

Nu vă grăbiți. Păstrați o poziție și un echilibru adecvate în orice moment. Acest lucru permite un control mai bun al uneltei în situații neprevăzute.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați părul, hainele și mânușile la distanță de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.

Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea de echipamente de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Folosirea colectoarelor de praf poate reduce riscurile cauzate de praf.

Utilizați corect dispozitivele de siguranță. Se recomandă ferm să nu le anihilați în mod permanent.

Fiți întotdeauna atenți, orice secundă de neatenție poate cauza o vătămare gravă.

Asigurați-vă că nicio persoană nu se află în zona de lucru sau în imediata apropiere în timpul utilizării foarfecii pentru grădinarit.

Când aparatul este în funcțiune, aveți grijă întotdeauna să țineți mâinile departe de zona de lucru. Nu utilizați produsul în caz de oboseală sau orice tulburare care ar putea afecta atenția.

Aparatul nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copiii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse, sau de către persoane lipsite de experiență sau de cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia, prin intermediul unei persoane responsabile de siguranța lor, de supraveghere sau de instruire prealabile cu privire la utilizarea aparatului.

Pentru a reduce riscurile asupra sănătății, INFACO recomandă persoanelor care poartă un stimulator cardiac să-și consulte medicul și pe fabricantul stimulatorului cardiac înainte de a utiliza această unealtă.

Utilizarea și întreținerea unelei

Nu forțați unealta. Folosiți unealta adecvată pentru aplicația dumneavoastră. Unealta adecvată va realiza lucrarea mai bine și mai sigur, la regimul pentru care a fost construită.

Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul nu permite trecerea de la starea de funcționare la cea de oprire și invers. Orice unealtă care nu poate fi comandată prin întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.

Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare electrică și/sau blocul de baterii al unelei înainte de orice reglaj, schimbare de accesorii sau înainte de a depozita unealta. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei.

Păstrați uneltele oprite, inaccesibile pentru copii, și nu permiteți persoanelor care nu cunosc unealta sau prezentele instrucțiuni să o folosească. Uneltele sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neexperimentați.

Respectați întreținerea unelei. Verificați să nu există o aliniere incorectă sau blocaje ale părților mobile, piese rupte sau orice altă condiție care ar putea afecta funcționarea unelei. În caz de deteriorări, duceți unealta la reparat înainte de a o utiliza. Multe accidente se datorează uneltelor prost întreținute.

Utilizați unealta, accesoriile și lamele etc., în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care trebuie realizată. Utilizarea unelei pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la situații periculoase.

Utilizarea uneltelor care funcționează pe baterii și măsuri de precauție de utilizare

Reîncărcați doar cu încărcătorul specificat de fabricant. Un încărcător care este adecvat pentru un anumit tip de bloc de baterii poate crea un risc de incendiu dacă este utilizat cu un alt tip de bloc de baterii.

Utilizați uneltele doar cu blocurile de baterii indicate în mod specific. Utilizarea oricărui alt bloc de baterii poate crea un risc de vătămare și de incendiu.

Când un bloc de baterii nu este utilizat, păstrați-l departe de orice alt obiect metalic, de exemplu agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici care pot cauza o conexiune între borne. Scurtcircuitarea bornelor unei baterii între ele poate cauza arsuri sau un incendiu.

În condiții necorespunzătoare, din baterie se poate scurge lichid; evitați orice contact. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați și asistență medicală. Lichidul scurs din baterii poate cauza iritații sau arsuri.

Nu reîncărcați bateria în apropiere de materiale inflamabile sau explozive (carburant, gaz, îngrășăminte azotate etc.)

Nu lăsați în încărcare prelungită fără supraveghere.

Mentenanță și întreținere

Asigurați întreținerea unelei de către un reparator calificat care utilizează doar piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței unelei.

În afara operațiunilor legate de utilizare, unealta dumneavoastră și accesorii sale trebuie deconectate și depozitate în ambalajele lor respective.

Atenție: este obligatoriu ca, de îndată ce aparatul nu se mai utilizează (depozitare, transport, terminarea încărcării etc.), să deconectați bateria.

Produsul trebuie obligatoriu să fie deconectat de la baterie pentru operațiunile următoare:

- Întreținerea și mentenanța

- Reîncărcarea bateriei.
- Transportul și depozitarea.

Nu încercați niciodată să deschideți bateria, indiferent de motiv.

Nu efectuați modificări mecanice asupra bateriei, vestei, încărcătorului sau conectorilor. Nu puneți niciodată bateria sau încărcătorul în contact cu apa.

Nu utilizați chimicale pentru curățarea aparatului (produs, cabluri, baterie și încărcător).

INFACO își declină orice responsabilitate în caz de rănire și/sau daune materiale ocazionate de utilizarea unui echipament care conține piese defecte.



Indiferent de circumstanțe și **CU sau FĂRĂ** sistemul de siguranță DSES, utilizatorul trebuie obligatoriu să se asigure că mâna opusă celei care ține foarfeca pentru grădinărit se află la un minimum de 20 cm distanță de siguranță față de lama uneltei.



Pentru siguranța dumneavoastră, protejați-vă mâna opusă foarfecii pentru grădinărit, utilizând o protecție adecvată, precum mănuși cu întărituri sau un dispozitiv de siguranță suplimentar (DSES) cu sau fără fir.

INFACO își declină orice responsabilitate în caz de rănire și/sau daune materiale ocazionate de utilizarea unui echipament care conține piese defecte.



CONDII DE GARANIE

Responsabilitatea și garanția societății INFACO nu vor putea fi revendicate, indiferent de cauza și de temeiul legal, pentru orice defect, avarie, daună și/sau prejudiciu de orice fel rezultând din (1) depozitarea, utilizarea, întreținerea și/sau intervenția asupra echipamentului de către utilizator care ar fi contrară instrucțiunilor care figurează în prezentul manual (în special instrucțiunilor de siguranță); și/sau (2) utilizarea echipamentului care conține piese și accesorii defecte. În toate cazurile, utilizatorul este obligat să demonstreze că a respectat cu strictețe toate prevederile de depozitare, utilizare, întreținere și siguranță ale echipamentelor.

- Garanția aparatului complet este de 1 an (cu posibilitate de extindere a garanției până la 3 sezoane (a se vedea textul marcat cu roșu de mai jos);
- Capul de aluminiu (ref. 904T) este garantat pe viață;
- Motoreductorul este garantat 3 ani.

În cadrul schimbării bateriei în garanție, aceasta se va efectua cu condiția ca bateria să furnizeze o capacitate mai mică de 70% din capacitatea sa inițială.

Garanția nu este valabilă decât dacă declarația de garanție a fost făcută la societatea INFACO (carte de garanție sau declarație online pe www.infaco.com) la distribuitorul dumneavoastră. Nu ezitați să cereți asistența distribuitorului dumneavoastră autorizat de INFACO pentru a vă ajuta să faceți declarația internațională de garanție a constructorului INFACO.

Dacă declarația de garanție nu a fost făcută în momentul cumpărării aparatului, data de ieșire din uzină va fi considerată data de început pentru garanție.

Societatea INFACO își declină orice responsabilitate cu privire la garanția aparatelor vândute de distribuitori la mai mult de un an de la ieșirea lor din uzină.

Această garanție corespunde unei utilizări normale a aparatului și exclude:

- avariile datorate lipsei întreținerii sau întreținerii necorespunzătoare;
- avariile datorate utilizării necorespunzătoare;
- avariile datorate uzurii normale;
- aparatele care au fost demontate de reparatori neautorizați;
- agenții externi (incendiu, inundație, trăsnet etc.);
- loviturile și consecințele;
- aparatele a căror declarație de garanție nu a fost făcută în momentul cumpărării;
- aparatele utilizate cu o baterie sau un încărcător de altă marcă decât INFACO.

În niciun caz, garanția nu poate fi invocată pentru vreo despăgubire pentru indisponibilitatea eventuală a aparatului pe durata reparației.

Repararea sau înlocuirea în timpul perioadei de garanție nu dă dreptul la prelungirea sau reînnoirea garanției inițiale.

Garanția acoperă manopera din uzină (cu condiția ca aparatul să fi fost revizuit mereu), dar nu se aplică neapărat pentru manopera distribuitorului.

Toate intervențiile efectuate de o altă persoană decât agenții autorizați INFACO vor anula garanția echipamentului INFACO.

Noi recomandăm insistent utilizatorilor de echipamente INFACO ca, în caz de defecțiune, să ia legătura cu distribuitorul care le-a vândut aparatul sau cu serviciul nostru post-vânzare la nr. (+33) 05 63 33 91 49.

Pentru a evita orice litigiu, luați la cunoștință procedura următoare:

- **echipamentele aflate în garanție:** se trimit la noi cu taxele poștale preplătite de noi, iar returnarea se va face pe cheltuiala noastră,
- **echipamentele neaflate în garanție dar care au fost revizuite în timpul intersezonului precedent:** se trimit la noi cu taxele poștale preplătite de noi, iar returnarea se va face pe cheltuiala noastră,
- **echipamentele neaflate în garanție și care nu au fost revizuite în timpul intersezonului precedent:** se trimit la noi cu taxele poștale preplătite de noi, iar returnarea se va face pe cheltuiala dumneavoastră și contra ramburs. În cazul în care valoarea reparației ar depăși 80 € fără TVA, vi se va furniza un deviz.

REVIZIE ANUALĂ

Un pachet de Revizie anuală cu plată se oferă la **fiecare sfârșit de sezon**, pentru a beneficia de o prelungire a garanției în timpul primelor trei sezoane.

Atenție, pentru a beneficia de prelungirea garanției pe primele trei sezoane, trebuie **neapărat** să efectuați revizia cu plată, **încă de la sfârșitul primului sezon**.

Dacă, în timpul primelor 3 sezoane de la cumpărarea aparatului dumneavoastră, una dintre cele două revizii nu a fost efectuată, prelungirea garanției va fi anulată.

Cumpărare F3020	REVIZIE ANUALĂ	REVIZIE ANUALĂ	Începând cu REVIZIE ANUALĂ
	1	2	3
Sezonul 1	Sezonul 2	Sezonul 3	Începând cu Sezonul 4
Sub garanție 12 luni până la data aniversară	Cu prelungire a garanției până la 1 aprilie următor	Cu prelungire a garanției până la 1 aprilie următor	Sfârșitul garanției, dar cheltuieli de transport de retur și manoperă suportate de uzină oferite în caz de serviciu post-vânzare SAV

Totuși, noi confirmăm că durata de viață a bateriei este de minimum cinci sezoane. În cazul în care bateria nu ar ține cele cinci sezoane și dacă ansamblul a fost mereu revizuit, vom aplica o schimbare de baterie pro rata, care se va efectua cu condiția ca bateria să furnizeze o capacitate mai mică de 70% din capacitatea sa inițială.

Calcul: Prețul bateriei noi împărțit la 5 (durata de viață) și înmulțit cu numărul de sezoane cât a fost utilizată.

ÎNREGISTRAREA GARANȚIEI INTERNAȚIONALE INFACO

Pentru a obține valabilitatea garanției, **FACEȚI, DE ÎNDATĂ CE AȚI CUMPĂRAT UNEALTA**, declarația de garanție.

Această declarație de garanție se face obligatoriu online, pe:
www.infaco.com sau prin intermediul codului QR alăturat.

Nu ezitați să cereți asistența distribuitorului dumneavoastră autorizat de INFACO pentru a vă ajuta să vă faceți declarația de garanție a constructorului INFACO.



FIȘĂ DETAȘABILĂ PENTRU DISTRIBUITOR

Fișă detașabilă de păstrat de către distribuitor.

Nr. de serie > Ref. >

Nume >

Prenume >

Denumire socială >

Adresa completă >

Localitate >

Cod poștal >

Telefon >

Data cumpărării > / /

Observații >

semnătură client

FIȘĂ DETAȘABILĂ SUPLIMENTARĂ

Pentru a obține valabilitatea garanției, **FACEȚI IMEDIAT ONLINE PE:** www.infaco.com, **DE ÎNDATĂ CE AȚI CUMPĂRAT UNEALTA**, declarația dumneavoastră de garanție sau returnați prezenta fișă completată corespunzător **CU MAJUSCULE**.

Nume > Prenume >

Denumire socială >

Adresa completă >

Localitate > Cod poștal >

Telefon >

E-mail >

Data cumpărării > / /

Nr. de serie v - Ref. >

--	--	--	--	--	--	--	--

☐ Arboricultură

☐ Oleicultură

☐ Viticultură

☐ Spații verzi

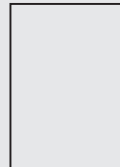
Ștampila distribuitorului

Nr. de serie

--	--	--	--	--	--	--	--

DISTRIBUITOR

a se păstra
de către distribuitor
pentru fișierul clienți
INFACO



INFACO S.A.S.
35 Bois de Roziès
81140 CAHUZAC-SUR VERE Franța



ECHIPAMENT FABRICAT ÎN FRANȚA



Constructor > **INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANȚA)**

Tip > **FOARFECĂ ELECTRICĂ**

Ref. > **F3020**

INFORMAȚII TEHNICE SAU S.A.V - SERVICIU POST-VÂNZARE

INFACO S.A.S.

Bois de Roziès

81140 CAHUZAC-SUR VÈRE Franța

Tel.: (+33) 05 63 33 91 49

E-mail: contact@infaco.fr

Videoclipuri tehnice disponibile pe site-ul internet: **www.infaco.com**

REZUMAT FUNCȚIONALITĂȚI F3020



REAMINTIRE REFERITOARE LA SIGURANȚĂ

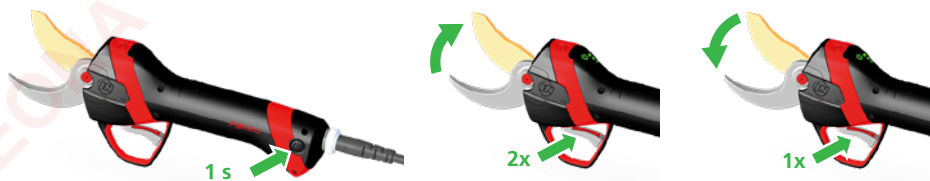
Acest document este un rezumat. Utilizatorul trebuie neapărat să ia la cunoștință în întregime manualul înainte de orice utilizare.

FUNCȚII DE BAZĂ

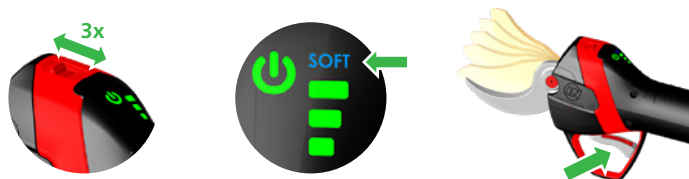
1. Descrierea foarfecii pentru grădinărit (a se vedea pagina 5)



2. Pornirea aparatului (a se vedea pagina 8)



3. Activarea/dezactivarea modului SOFT (a se vedea pagina 10)

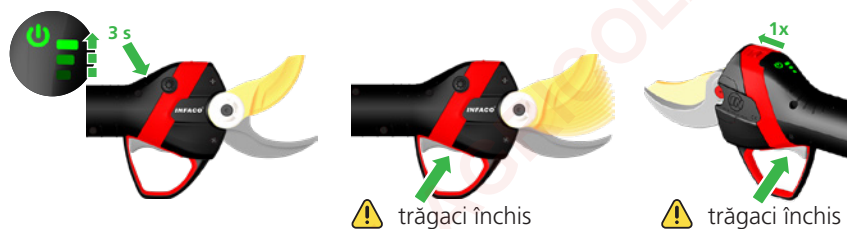


4. Punerea rapidă în standby (a se vedea pagina 11)



FUNCȚIA CONFIGURĂRI

Reglarea semi-deschiderii și încrucișării lamelor (a se vedea pagina 15)



SISTEM DE SIGURANȚĂ

1. Controlul conductivității DSES-ului (a se vedea pagina 20)

Puneți foarfeca pentru grădinărit în standby (a se vedea pagina 11).



Controlul și calibrarea DSES					
Nivel de conductivitate	Excelent	Bun	Corect	Slab	Insuficient
LED și Grafic cu bare					

2. Oprirea sistemului de siguranță

- Oprirea momentană și intenționată:

0,3 s



- Oprirea continuă și intenționată:

10 s



Declarație de conformitate CE *Declaration of Conformity (CE)*

INFACO declară că echipamentul nou descris mai jos:
INFACO S.A.S. declares that the new equipment designated below :

Foarfecă electrică portabilă comandată electronic // *Portable pruning shear with electronic control*

Fabricant // *Manufacturer:* INFACO - 35 bois de Rozies - 81140 Cahuzac sur Vère - France

Marca // *Brand name* > **INFACO**

Model // *Model* > **F3020**

Nr. de serie >

Serial no

Anul fabricației >

Year of manufacture

Este conform cu prevederile directivelor // *Complies with the provisions of the directives for:*

- „Mașini” Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 referitoare la mașini și care modifică Directiva 95/16/CE / IEC 62841-1:2014.

«Appliances» Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery and amending Directive 95/16/EC / IEC 62841-1:2014 .

- Directiva 2014/30/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 referitoare la armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică / EN 55014-1 / EN 55014-2

Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014" on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility / EN 55014-1 / EN 55014-2

- „Zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior”, directiva 2000/14/CE (hotărârea din 18 martie 2002) modificată prin directiva 2005/88/CE (hotărârea din 22 mai 2006) / NF ISO 60745-1 :2009 / NF EN ISO 3744 :2012 / NF EN ISO 11 201: 2010.

Directive 2000/14/EC " on the noise emission by equipment for use outdoors " (order of 18 march 2002) modified by the directive 2005/88/EC (order of 22 may 2006)./ NF ISO 60745-1 :2009 / NF EN ISO 3744 :2012 / NF EN ISO 11 201: 2010.

Electrocoup F3020 Standard - F3020 Medium

Nivel de presiune acustică ponderat A la locul de muncă, LpA (NF EN 60745-1-11 : 2009)

59 dB(A)

*Sound pressure level LpA
Incertitudine // Uncertainty*

KpA 3 dB(A)

Nivel de putere acustică ponderat A, LwA (NF EN 60745-1-11 : 2009)

70 dB(A)

*Sound power level LwA
Incertitudine // Uncertainty*

KwA 3 dB(A)

(Valoare măsurată a emisiei de vibrații, ah (NF EN 12096)

0,9 m/s²

*Measured vibration emission value, ah
Incertitudine // Uncertainty*

K 1,5 m/s²

- „Încărcătoare electrice” Directiva 2014/30/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 referitoare la armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

“Electric chargers” Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014” on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

- Persoana autorizată să alcătuiască dosarul tehnic în cadrul INFACO este dl. ALVAREZ Grégory.

The person authorised to compile the technical file within the company INFACO is Mr. Gregory ALVAREZ.

Întocmită la > **CAHUZAC SUR VÈRE**

Signed in

ÎN DATA DE > **16.01.2026**

Date

M. DELMAS Davy, Președintele Societății INFACO

INFACO Managing Director

Semnătura

INFACO își ia angajamentul să furnizeze autorităților naționale informațiile pertinente privind mașina.

INFACO undertakes to provide national authorities with all relevant information concerning the machine.



Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer



www.infaco.com